



UNIVERSITÉ
LUMIÈRE
LYON 2



CONVENTION DE PARTENARIAT
ENTRE
L'UNIVERSITÉ LUMIÈRE-LYON 2
ET L'ÉCOLE NORMALE SUPÉRIEURE DE LYON

L'Université Lyon 2, dont le siège est situé au :
86, rue Pasteur – 69365 Lyon Cedex 07
Représentée par sa Présidente, Nathalie Dompnier
ci-après désignée « Université Lyon 2 »

Et

l'École normale supérieure de Lyon,
15 parvis René Descartes – BP 7000 – 69342 Lyon Cedex 07
Représentée par son Président, Jean-François Pinton,
ci-après désignée « ÉNS de Lyon »

L'Université Lumière-Lyon 2 et l'École normale supérieure de Lyon conviennent de coopérer pour la troisième année de licence (L3) d'Espagnol LLCER et établissent à cette fin la présente convention de partenariat.

Préambule

La présente convention de partenariat a pour objet de déterminer, entre l'Université Lyon 2 et l'ÉNS de Lyon, les modalités de fonctionnement du partenariat pédagogique concernant la L3 d'Espagnol LLCER.

1. Inscriptions

1.1. Inscription administrative

Les élèves intégrant l'ÉNS de Lyon sont admis de plein droit en Licence d'Espagnol LLCER de l'UFR Langues de l'Université Lyon 2, au sein du DEMHIL (Département d'Études des Mondes Hispanophone et Lusophone). La commission pédagogique est informée de ce dispositif. Les élèves de l'ÉNS de Lyon doivent s'inscrire à l'Université Lyon 2 et payer les droits correspondants.

Le responsable de la section d'Espagnol de l'ÉNS de Lyon remettra la liste des élèves concernés au secrétariat du service Scolarité de l'ÉNS de Lyon, au Directeur et au secrétariat du DEMHIL (Département d'Études des Mondes Hispanophone et Lusophone) de l'Université Lyon 2.

1.2 Inscription pédagogique

La présence des élèves de l'ÉNS de Lyon est requise comme celle des autres étudiants lors des réunions de rentrée de l'Université Lyon 2, afin qu'ils procèdent à leur inscription en TD.

2. Organisation pédagogique

2.1. Enseignements

Les élèves de l'ÉNS de Lyon inscrits en Licence d'Espagnol LLCER au Département d'Études des Mondes Hispanophone et Lusophone de l'UFR Langues de l'Université Lyon 2 suivent l'ensemble de la formation à l'Université, à l'exception des enseignements suivants :

Au semestre 5 :

Dans l'UE B Littérature :

- CM Littérature 21h
- TD Littérature 17.5h

Dans l'UE C Civilisation :

- TD Civilisation 17.5h

Dans l'UE D Pratique de la langue :

- TD Version 17.5h
- TD Thème 17.5h

Dans l'UE E5 Complément Disciplinaire :

- CM Image 21h
- TD Catalan 17.5h

Dans l'UE Transversale :

- TD Langues 21h

Au semestre 6 :

Dans l'UE D Pratique de la langue :

- TD Version 17.5h
- TD Thème 17.5h

Dans l'UE E5 Complément Disciplinaire :

- TD Catalan 17.5h

Dans l'UE Transversale :

- TD Langues 21h

Ces enseignements seront remplacés par les cours suivants à l'ÉNS de Lyon, dans le cadre desquels les élèves normaliens seront évalués :

Au semestre 5 :

- Culture du Moyen-Age
- Culture du Siècle d'Or espagnol
- Littérature latino-américaine du XXème siècle
- Culture de l'Espagne contemporaine
- Traduction (Version)
- Traduction (Thème écrit)
- Catalan
- Langue vivante Portugais

Au semestre 6 :

- Traduction (Version)
- Traduction (Thème écrit)
- Catalan
- Langue vivante Portugais

TABLEAU RÉCAPITULATIF DES COURS DE LYON 2 REMPLACÉS PAR DES COURS DE L'ENS DE LYON :

Cours de Lyon 2	ECTS	Cours de l'ENS de Lyon
UEB5 Littérature CM (LITT CML3S5)	2,5	Culture du Moyen Âge
UEB5 Littérature TD (LITT TD L3S5)	2,5	Culture du Siècle d'Or
UEC5 Civilisation TD (CIVI TD L3S5)	2,5	Littérature Latino-américaine 20 ^e s.
UED5 Version TD (VERS TD L3S5)	2,5	Version
UED5 Thème TD (THM TD L3S5)	2,5	Thème écrit
UEE5 Image CM (IMA CM L3S5)	2,5	Culture de l'Espagne contemporaine
UEE5 Catalan TD (CAT TD L3S5)	2,5	Catalan
UETR5 Langues	1,25	Portugais
UED6 Version (VERS TD L3S6)	2,5	Version
UED6 Thème (THM TD L3S6)	2,5	Thème écrit
UEE6 Catalan TD (CAT TD L3S6)	2,5	Catalan
UETR6 Langues	2,5	Portugais

TOTAL ECTS : 28,75

Par ailleurs, au semestre 5, les élèves de l'ÉNS de Lyon inscrits en Licence d'Espagnol LLCER au Département d'Études des Mondes Hispanophone et Lusophone de l'UFR Langues de l'Université Lyon 2 choisissent librement de suivre un des trois enseignements autres que « Langues » (soit 1,25 ECTS) de l'UE transversale (UE TR5) soit à l'Université Lyon 2 soit à l'ÉNS de Lyon où ils peuvent choisir un Enseignement d'Ouverture proposé par l'École dans une autre discipline que l'Espagnol.

La fiche pédagogique complétée par les élèves normaliens et rendue auprès du service Scolarité de l'ÉNS de Lyon en début d'année universitaire déterminera les choix opérés par les élèves pour les enseignements autres que « Langue » de l'UE transversale.

2.2. Coordonnées des services et calendrier de transmission des notes

Les notes obtenues à l'ÉNS de Lyon seront transmises par le secrétariat du service Études et Scolarité de l'école au secrétariat du DEMHIL de l'Université Lyon 2 qui les reportera dans le relevé de notes semestriel de ces élèves. La transmission des notes s'effectuera conformément au modèle joint en annexe.

Au début de chaque année universitaire, et au plus tard à la fin du mois de septembre, le secrétariat du DEMHIL de l'UFR Langues de l'Université Lyon 2 communiquera au service Études et Scolarité de l'ÉNS de Lyon les dates auxquelles les notes devront avoir été transmises pour le semestre 5 et pour le semestre 6.

Le secrétariat du service Études et Scolarité de l'ÉNS de Lyon peut être contacté à l'adresse suivante :

etudes_departenements_lss@ens-lyon.fr

Le secrétariat du DEMHIL de l'Université Lyon 2 peut être contacté à l'adresse suivante :

beatrice.noascone@univ-lyon2.fr

3. Régimes d'assiduité

Sous réserve des particularités instaurées au titre de la présente convention, l'assiduité à tous les cours prévus par la maquette de la Licence d'Espagnol LLCER de l'Université Lyon 2 est obligatoire, et l'évaluation des élèves de l'ÉNS de Lyon se fait dans les mêmes conditions que pour les autres étudiants.

La dispense d'assiduité peut être accordée aux élèves de l'ÉNS de Lyon dans les cas prévus au règlement de scolarité de l'Université Lyon 2. Elle doit être validée par le responsable de la Licence d'Espagnol LLCER à l'Université Lyon 2 et par le responsable de la section d'Espagnol de l'ÉNS de Lyon.

4. Litige

Pour tout litige que pourrait soulever l'application de la présente convention, les parties s'efforceront de trouver un accord amiable.

A défaut, le contentieux sera porté devant le Tribunal administratif de Lyon.

5. Entrée en vigueur et durée de la convention de partenariat

La présente convention est conclue pour l'ensemble du contrat quinquennal 2016-2020. Elle prend effet au 1^{er} septembre 2016 et est valide jusqu'au 31 août 2021.

Toute modification entraînera la rédaction d'un avenant.

La présente convention pourra être dénoncée par chacune des parties par lettre recommandée avec AR avant le 1^{er} juin de l'année en cours, pour une résiliation effective à la rentrée suivante.

Fait à Lyon en deux exemplaires originaux,

Le

Pour l'Université Lyon 2
Nathalie Dompnier
Présidente

Signature et cachet

Le

Pour l'ÉNS de Lyon
Jean-François Pinton
Président

Signature et cachet